

LA MAISON POPULAIRE TRADITIONNELLE TURQUE ET SES POSSIBILITES D'ADAPTATION A LA VIE MODERNE

REMARQUES GÉNÉRALES SUR LA MAISON TRADITIONNELLE TURQUE

Le type caractéristique de la maison turque s'est élaboré en Anatolie centrale. L'influence de cette maison s'est fait sentir, au 17^{ème} siècle surtout dans toutes les contrées soumises à la domination de l'empire ottoman. Sans que l'on puisse nettement délimiter sa zone d'influence, on rencontre des maisons turques de l'Anatolie aux pays balkaniques. Certaines agglomérations ont pourtant gardé leur caractère propre, ailleurs l'influence turque ne se manifeste que dans la décoration. En Asie, ce type de maison n'a pas franchi les frontières actuelles de l'Anatolie, car à l'Est et au Sud, on rencontre l'architecture persane et arabe, qui constituent une frontière naturelle.

a. Données historiques

La Yourte de l'Asie centrale, abri de nomades, a cédé la place à la maison en dur, lorsque les Turcs sont devenus sédentaires et agriculteurs, en Anatolie.

b. Aspect physique de la maison

Les agglomérations rurales et urbaines, dans la Turquie ancienne, différaient peu. Les quartiers étaient constitués selon un système décentralisé: chaque quartier avait ses propres équipements publics. Les agglomérations présentaient l'aspect de cités-jardins et s'intégraient au paysage et à la nature.

1. Les particularités invariables de la maison

La vie privée de la famille est un facteur essentiel dans l'organisation du plan de la maison. La maison turque a peu d'ouvertures sur l'extérieur. Elle possède, en général, un étage qui domine les autres. Les autres facteurs, tels la topographie des lieux, les difficultés du parcellaire et les matériaux de construction, n'influent pas sur l'organisation du plan de la maison, qui garde ses traits caractéristiques.

2. L'organisation du plan

Les différentes pièces que l'on retrouve dans le plan

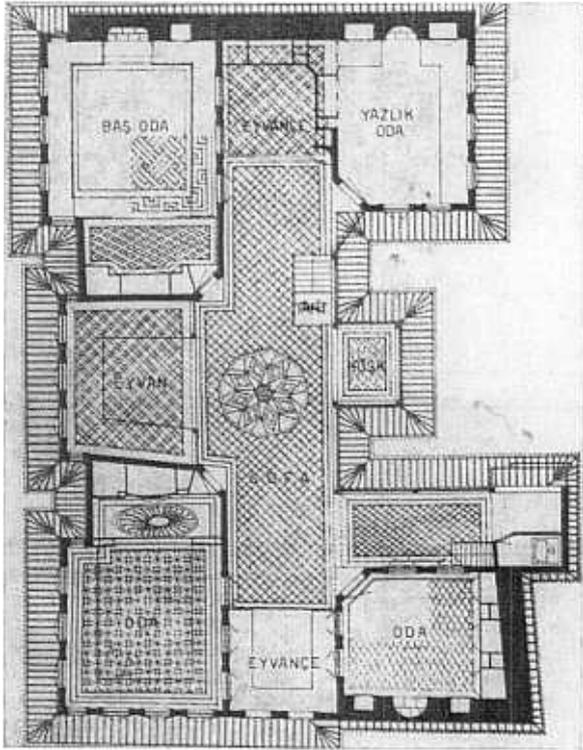
des maisons turques sont: le „sofa“ (salle de séjour), les chambres, les dégagements et l'escalier. Les autres éléments n'ont aucune influence sur le plan. On peut distinguer quatre groupes de plan, selon la forme du sofa.

Le sofa: c'est la salle commune de la maison, où toute la famille se réunit pour certaines activités. Il est toujours situé à l'endroit le plus agréable et sa position influe sur le plan et l'architecture de la maison.

Les pièces: leur nombre intervient dans la composition du plan. Leurs dimensions restent toujours à l'échelle humaine. Chaque pièce a des fonctions déterminées dans l'appartement. Quelque soit la disposition du rez-de-chaussée, les pièces de l'étage sont toujours rectangulaires. On cherche dans les pièces à utiliser au maximum les cloisons. . .

1. Safranbolou. Ruc.





2. Bigri. Anatolie de l'ouest. Plan d'une maison.

Les dégagements et l'escalier: les dégagements se trouvent à l'entrée des pièces. Ils relient souvent le sofa aux autres pièces. L'escalier débouche dans le sofa sans influencer sur la position de cette pièce. Sinon, l'escalier est situé hors d'oeuvre. Dans les grandes maisons, l'escalier débouche généralement dans le sofa.

3. Safranbolou. L'inadaptation du mobilier avec l'intérieur traditionnel.



POSSIBILITÉS D'ADAPTATION DE LA MAISON TURQUE AUX BESOINS DE LA VIE CONTEMPORAINE

a. Le jardin

Chaque maison turque dispose d'un jardin, à usage domestique. La vie familiale n'est plus aussi refermée qu'autrefois, mais le patio est toujours aussi agréable pour diverses raisons.

b. Les services

Les services sont en général installés au rez-de-chaussée des maisons.

c. Utilisation des pièces

Le sofa constituait la salle commune. Certains coins, ou parties, de cette pièce pouvaient avoir des fonctions différentes: réunion, repas, causerie, musique, etc. Le sofa était donc une pièce polyvalente, ayant les mêmes fonctions que la salle de séjour d'aujourd'hui.

L'autonomie des chambres à coucher permet d'envisager deux types d'occupation pour ces maisons: utilisation pour une seule famille, hébergement de plusieurs célibataires.

Mais, de nos jours, le mobilier a beaucoup changé et les meubles contemporains ne peuvent s'harmoniser avec l'intérieur traditionnel turc. L'architecture intérieure offre de nombreuses possibilités pour l'aménagement des pièces. En particulier, on utilise beaucoup maintenant les armoires et les étagères polyvalentes, que l'on trouvait déjà dans la maison traditionnelle. L'augmentation de la surface utile est aussi une des qualités de l'architecture actuelle. La cheminée conserve son attrait, malgré les systèmes de chauffage modernes. Les carreaux de céramique, les tentures brodées, les fresques qui couvraient autrefois les murs ou les plafonds cèdent aujourd'hui leur place aux arts graphiques. Tous les éléments fonctionnels de la maison participent aussi à son décor.

CONCLUSION

Les remarques énoncées plus haut montrent que la maison traditionnelle turque peut s'adapter au mode de vie actuel.

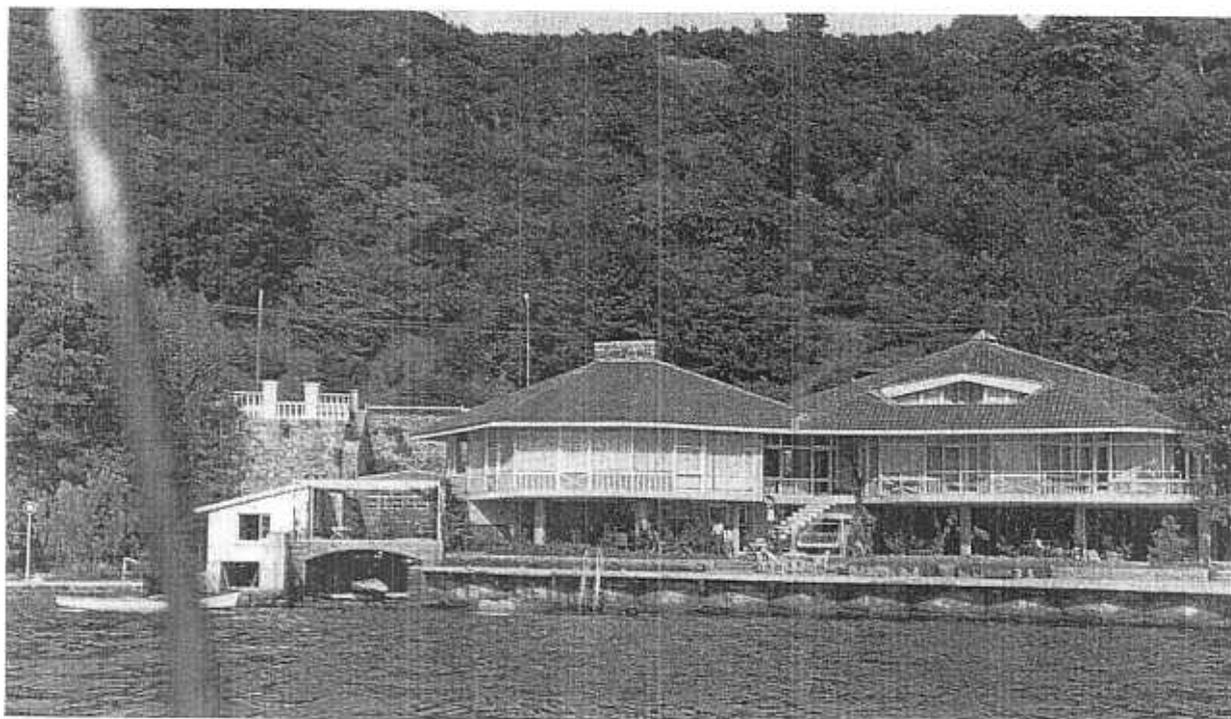
Il est évident que:

- Le jardin de la maison peut être utilisé tel quel.
- Le rez-de-chaussée et le sofa peuvent être adaptés aux besoins actuels, mais les chambres n'offrent pas tant de possibilités.
- Les installations sanitaires et le mobilier actuel



4. Istanbul. Sofa d'une maison du 18e

5. Maison au bord du Bosphore.



ne s'harmonisent pas avec l'architecture intérieure des pièces anciennes.

d. Les cloisons offrent de nombreuses possibilités d'utilisation.

Le contraste de la variété et du charme des maisons traditionnelles turques avec la fadeur et la monotonie des formes créées par les architectes modernes nous oblige à reconnaître la beauté de la maison ancienne.

Certains architectes turcs, soucieux d'intégrer leurs constructions au site qui leur est donné, adoptent des formes traditionnelles pour leurs réalisations.

Il faut espérer que cette tendance se développera chez les architectes et qu'ils étudieront les plans et les formes des maisons anciennes.

De cette brève étude, on peut tirer une double conclusion: il faut sauvegarder les maisons traditionnelles et les adapter aux besoins actuels, tout en menant des recherches approfondies, appuyées sur une large documentation, pour connaître l'architecture ancienne populaire et en dégager des principes profitables pour l'architecture contemporaine.

Haluk SEZGIN, Turki

SUMMARY

The Turkish house reached its fullest development in Central Anatolia. It is typically composed of the following: the "sofa", bedrooms, hallways and stairs. There are four types of plans, defined according to the form of the "sofa", which is the common living space. The stairway leads into the "sofa".

Modern conversions of the Turkish vernacular architecture call for:

- a garden,
- service space,
- modern comforts.

The "sofa" the central room, retains its character of a living room and the bedrooms also retain their functions. The partition walls can be moved to allow for the installation of modern conveniences. Nevertheless, the interior harmony of the house is likely to suffer from modernisation.

The harmonious integration of the Turkish vernacular into its natural setting makes it possible for modern architects to follow the example of the ancient master-builders and employ elements such as large pentroofs, overhangs, etc.

In restoring vernacular buildings and adapting them to modern needs, the opportunity should be taken to study those elements which might be applicable to modern architecture.

1. Safranbolu. Street.
2. Bigri. Plan of a house (West Anatolia)
3. Safranbolu. Incompatibility of furniture with traditional interior.
4. Istanbul. The sofa in a residence of 18th century.
5. A house on the Bosphorus.